

17. Yang Huo (陽虎)

1. Yang Huo (陽虎) wanted to see Confucius but Confucius refused. He then sent Confucius a gift of pig. Confucius chose a moment when Yang Huo was not around and went there to express his appreciation for the gift. But he came across Yang Huo on the way. Yang Huo said to Confucius, "Come! I would like to speak with you." "To keep the treasure to oneself and let the country go astray. Can it be regarded as ethical integrity?" Confucius replied, "No, it cannot." "To love to carry out the work and yet often miss the timing. Can it be regarded as wisdom?" Confucius replied, "No, it cannot." "Days and months go by. They do not wait for me." Confucius replied, "All right. I will take up a position some day."

陽虎欲見孔子，孔子辭之。虎因餽以豚。孔子往，遇虎於塗。虎曰：「請與子言。」孔子曰：「魯有初。」虎曰：「夫魯有初，而子欲見我，我欲見子，子不往，我亦不往。」孔子曰：「夫魯有初，而子欲見我，我欲見子，子不往，我亦不往。」

2. The Master said, "We are born with a similar nature. What we acquire later tends to set us apart."

孔子曰：「性相近也，習相遠也。」

3. The Master said, "Only the most intelligent and the most stupid are not susceptible to change."

子曰：「唯上智與下愚不移。」

4. The Master arrived in the village of Wu Cheng (武城). He heard the sound of stringed instruments and singing. Well pleased and smiling, he said, "Why use an ox knife to kill a chicken?" Zi You replied, "Formerly, Sir, I heard you say, 'When a noble man has learned the Way, he loves men; when the petty and the lowly have learned the Way, it is easy to put them to service.'" The Master said, "Hey guys, Yan (顏) is right. What I said earlier was only a joke."

孔子之武城，聞弦歌之聲。孔子曰：「割雞焉用牛刀？」子游曰：「昔者，夫子嘗曰：『君子學道，則愛人；小人學道，則易使。』」孔子曰：「二三子，偃之言是也。前言戲之耳。」

5. Gong Shan Fo Rao (公山弗若) launched a rebellion from Mr Ji's

[illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

□ □

□ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

[illegible][illegible]

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

[illegible][illegible][illegible]

Master said, "Of course. He hates those who speak ill of others. He hates those who live a lowly life and slander their superiors. He hates those who have courage and yet fail to abide by Li. He hates those who are bold and yet have a closed mind." The Master then said, "Ci (齊), do you also have hatred?" Zi Gong replied, "I hate those who beat around the bush and treat it as wisdom. I hate those who are rude and think that they have courage. I hate those who rat on others and think that they are honest."

齊國有士人，其妻死，哭之甚哀。齊人問之，曰：「吾妻死，吾哭之甚哀，而國人笑之，何也？」

25. The Master said, "Women and the petty and the lowly are difficult to deal with. If you are close to them, they become unruly. If you keep a distance, they become resentful."

齊國有士人，其妻死，哭之甚哀。齊人問之，曰：「吾妻死，吾哭之甚哀，而國人笑之，何也？」

26. The Master said, "If, at the age of 40, you are hated by others, you will be like that till the end."

齊國有士人，其妻死，哭之甚哀。齊人問之，曰：「吾妻死，吾哭之甚哀，而國人笑之，何也？」